

В сумятице хлопьев, за снежною пеленой.
"Видно, он снега боится. Еще не привык
К зиме. Испугался метели - и наутек.
Если бы даже мать сказала ему:
"Что ты! Это такая погода, сыночек! -
Он бы и то вряд ли поверил ей.
Где его мать? Малышу нельзя одному".
Вот он опять возникает из серых теней,
Хвост задирая, скачет назад во весь дух,
Снова лезет на изгородь, перепуганный весь,
Встряхиваясь, будто шальных отгоняя мух.
"Кто бы его ни оставил так поздно здесь,
В час, когда есть у каждой твари живой
Крыша своя и кормушка, - нужно сказать,
Чтобы сходили за ним и привели домой".

Перевод Г. Кружкова

В СМЫСЛЕ ПЕНЬЯ

Пока мы не взялись за дело,
Дул ветер, как ему взбредет.
Что было силы и всецело,
В любом краю, из года в год.

А мы взялись за обучение:
Не так задул, не в тех местах,
И слишком шумно - в смысле пенья. -
А в смысле пенья надо так!

Цена в примерах простоту,